

QUAẢN SAN DIEGO

GIAÁY CHO PHEÙP SÖU DUÏNG HOAËC TIEÁT LOÃ THOÀNG TIN SÖUC KHOÛE GIÖÖ KÍN

Toài cho pheùp sôu düng hoặç tieát loã thoàng tin sôuc khoûe của càù nhâñ ñã ñêu tên nhô döôi ñây.

NGAØY:

BEÀNH NHAÂN/CÖ DAÂN/KHAÙCH HAØNG

HÖI:	TEÂN:	TEÂN LOÙT VIEÁT TAÉT:
ÑÒA CHÆ	THAØNH PHOÁ/TIEÁU BANG:	SOÁ BÖU CHAÙNH:
SOÁ ÑIEÄN THOÀI:	SSN (SOÁ AN SINH XAÕ HOÀI):	NGAØY SINH:

TEÂN GOÏI KHAÙC:

CAÙ NHAÂN HOAËC TOÃ CHÖÙC SAU ÑÄY ÑÖÖIC PHEÙP TIEÁT LOÃ.

HÖI HOAËC TEÂN CÖ QUAN:	TEÂN:	TEÂN LOÙT VIEÁT TAÉT:
ÑÒA CHÆ	THAØNH PHOÁ/TIEÁU BANG:	SOÁ BÖU CHAÙNH:
SOÁ ÑIEÄN THOÀI:	NGAØY:	

CAÙ NHAÂN HOAËC TOÃ CHÖÙC SAU ÑÄY CÖU THEÁ NHAÛN VAØ SÖU DUÏNG THOÀNG TIN NAØY.

HÖI HOAËC TEÂN CÖ QUAN:	TEÂN:	TEÂN LOÙT VIEÁT TAÉT:
ÑÒA CHÆ	THAØNH PHOÁ/TIEÁU BANG:	SOÁ BÖU CHAÙNH:
SOÁ ÑIEÄN THOÀI:	NGAØY:	
CAÙC NGAØY CHÖÖA TRÒ:	MUÏC NÍCH YEÁU CAÙ: <input type="checkbox"/> THEO YEÁU CAÙ CUÛA CAÙ NHAÛN.	

County of San Diego

**AUTHORIZATION TO USE OR DISCLOSE
PROTECTED HEALTH INFORMATION**

Client: _____

Record Number: _____

Program: _____

CHO PHEÙP TIEÁT LOÃ THOÀNG TIN SAU ÑAÂY: (XIN ÑAÙNH DAÁU)

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Tieàn söù beänh lyù vaø khaùm söùc khoûe | <input type="checkbox"/> Chæ ñòngh cuûa baùc só |
| <input type="checkbox"/> Toùm löôic xuaát vieän | <input type="checkbox"/> Hoà sö döôic phoøng |
| <input type="checkbox"/> Ghi chuù veà tieán trình | <input type="checkbox"/> Hoà sö chích ngöøa |
| <input type="checkbox"/> Hoà sö duøng thuoác | <input type="checkbox"/> Ghi chuù ñieàu döôõng |
| <input type="checkbox"/> Giaûi thích hình röii: quang tuyeán X, sieâu âm, v.v... | <input type="checkbox"/> Hoà sö hoùa ñôn |
| <input type="checkbox"/> Keát quaû xeùt nghiëäm trong phoøng lab | <input type="checkbox"/> Hoà sö cai nghiëän ma tuùy/röôiu |
| <input type="checkbox"/> Hoà sö nha khoa | <input type="checkbox"/> Toaøn boã hoà sö |
| <input type="checkbox"/> Hoà sö taâm thaàn, keá caû tham vaán | <input type="checkbox"/> Daïng khaùc (<i>Ghi röõ</i>) _____ |
| <input type="checkbox"/> Keát quaû xeùt nghiëäm HIV/AIDS trong maùu; baát cöù/moïi ñieàu lieân quan ñeán keát quaû ñoù | |

Thoàng tin teá nhỏ: Toái hieáu laø thoàng tin trong hoà sö còu theá goàm caû thoàng tin veà beänh laây qua ñöôõng tình duïc, AIDS (acquired immunodeficiency syndrome--hoái chöùng lieät baii khaùng theá), hoaëc beänh do HIV (Human Immunodeficiency Virus--Sieâu Vi Lieät Khaùng). Trong ñoù cuõng còu theá còu thoàng tin veà caùc dòch vùi trò beänh haøn vi hay taâm thaàn hoaëc cai nghiëän röôiu vaø ma tuùy.

Quyèän huý boû: Toái hieáu laø mình còu quyèän huý boû giaáy pheùp naøy vaø baát cöù luùc naøo, vaø khi ñoù toái phaûi thöic hieän baèng vaên baûn. Toái hieáu raèng khoàng theá huý boû thoàng tin ñaõ tieát loã theo giaáy pheùp naøy.

Heát haïn: Tröø khi bò huý boû theo caùch khaùc, giaáy pheùp naøy seõ heát haïn vaøo ngaøy, theo dieãn bieán hay ñieàu kieän sau ñaây:

Neáu toái khoàng ghi röõ ngaøy, dieãn bieán hay ñieàu kieän heát haïn thì giaáy pheùp naøy seõ heát haïn sau moät (1) naêm lòch tính töø ngaøy ñaõ kyù.

Taùi tieát loã: Neáu cho pheùp tieát loã thoàng tin söùc khoûe cuûa mình cho ngöôøi khaùc khoàng bò baét buoác phaûi giöõ kín thoàng tin naøy veà maët phaùp lyù thì toái hieáu laø thoàng tin còu theá bò taùi tieát loã vaø khoàng coøn kín ñaùo nöõa. Ñoái vöùi nhöõng nôï nhaän thoàng tin söùc khoûe cuûa toái, noui chung luaät California caám hoï taùi tieát loã thoàng tin naøy, tröø khi còu vaên baûn cho pheùp cuûa toái, hoaëc khi luaät phaùp ñoøi hoï hay cho pheùp.

County of San Diego

AUTHORIZATION TO USE OR DISCLOSE PROTECTED HEALTH INFORMATION

Client: _____

Record Number: _____

Program: _____

Caùc quyềàn haïn khaùc: Toài hieáu raềng mình tởi yù cho pheùp tieát loã thông tin sồc khoùe naøy hay khoâng. Toài coù theỏ tở choái kyù teân vaøo giaáy pheùp naøy. Toài khoâng nhaát thieát phaùt kyù teân vaøo maũu naøy mồi ñồic chổa trò. Tuy vaỷ, neáu caàn coù giaáy pheùp naøy ñeỏ tham gia vaøo nghiền cồu thì toài khoâng ñồic ghi danh theo nghiền cồu ñoũ.

Toài hieáu laø mình coù theỏ xem laii hoaęc laáy baùn sao thông tin seỏ sồ dũng hay tieát loã - ñuềng theo quy ñònh trong tởa ñeỏ 45 cuũa Boỏ Luaỏt Ñieàn Haønh Lieân Bang (Code of Federal Regulations), ñoain 164.524.

Toài coù quyềàn laáy baùn sao giaáy pheùp naøy. Toài muoỏn laáy baùn sao giaáy pheùp naøy.

Coù Khoâng

CHỔ KYÙ CUỮA CAÙ NHAÂN HOAỄC ÑAỈ DIEẨN HỒIP PHAỦP

CHỔ KYÙ:

NGAỖY:

NEÁU ÑAỈ DIEẨN HỒIP PHAỦP KYÙ TEÂN THÌ CHO BIEẮT MỎAI QUAN HEẢ VỒI CAÙ NHAÂN ÑOũ:

PHAÀN DAỖNH RIEẢNG CHO CỒ QUAN

XAỦC NHAẨN DANH TAỪNH

CHỔ KYÙ CUỮA NHAÂN VIEẨN:

NGAỖY:

County of San Diego

**AUTHORIZATION TO USE OR DISCLOSE
PROTECTED HEALTH INFORMATION**

Client: _____

Record Number: _____

Program: _____